



جمهورية اخبار
اداره خا: سي بك اوغلي
MEDJIDOU I AHBAB
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand Rue de Pera



Սենեկի վրա 120. — 6 պլան 60. —
Սենեկի վրա 30. — Շենեկի վրա 80
Տերճ խորհրդակցության արդյունք
Դադարեցրելու միջոցառումներ
Իշխանության միջոցառումներ

Իտալիայի միջոցառումներ Դադարեցրելու միջոցառումներ Իշխանության միջոցառումներ

ԱՄՆԱԿԱՆ 8 ՓԵՏՐԱՎԱՐ

ԱՂԳԱՅԻՆ

ՄԻԼԻՏԱՆԻ ՊԻՐ ՈՐՈՒՆ ԵՏԻՐ

Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում
Պարզ գանձերն իսթանբուլի թաղերում

Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր
Հէր քէս պիւր քէս, քիւրիւնիւրիւրիւր

ՄԱՏԵՆԱԿԱՆ ԵՏԻՐ

(Շարունակութիւն տես թիւ 2301)

Մեծ. Հեղինակը գրքիս սյու մա-
սին ընդարձակ նիւթերը և տեղեկու-
թիւնները համառօտ անցած է: Իտա-
լիոյ հայ գաղթականութեան պատմու-
թիւնն յոյժ ընդարձակ է. այն գլուխ-

ները յորս ընթերցողը կ'ուզէր յագուրդ
գտնել իւր ծարաւին, մանր և հիմնա-
կան չի գտնէր:

Յայտմ մասին այնու մանաւանդ Մեծ.
Հեղինակն կ'արդարաւայ յայտ ևս որ
առաջին անգամ այսպիսի ծանր աշխատ-
սիրութեան ձեռնարկած՝ և թէ ինչ որ
կրցած էր հաւաքել՝ հաւաքած է:

Անշուշտ մատենիս այս մասին թերին
պիտի լնու երկրորդ տպագրութեան
մէջ, զոր ի սրտէ կը ցանկանք տեսնել:
Որչափ ալ թերի է ըսինք պատմութեան
այս մասն, ի վերայ այս ամենայնի պէտք
ենք համոզուիլ որ մատենագիրն այս-
պիսի երկասիրութիւն մ'ի գլուխ հանե-
լու համար, յետ բազում վաստակոյց
ծախս եւս ըրեր է, հոս ու հոն գըտ-
նուած ազգային և այնչափ մղոններ
իրարմէ հեռու թողուած և գրեթէ մո-
ռացութեան մատնուած յիշատակարան-
ները հետազոտեր և հաւաքեր է: Ու-
րեմն աշխատասիրութիւնն արժանի է յոր-
դորանց և գովեստից:

Իսկ երկրորդ մասին մէջ միայն Մեծ.
Հեղինակը ըստ մեր կարծեաց յաջողած
է. մանրամասն նկարագրած է Լիվոռ-
նոյ եկեղեցւոյն շինութիւնը, օծումը,
բացումը. գրած է նաեւ այն գաղթակա-
նութեան անմիաբանութիւնը ու գըծ-
տութիւնը ինչպէս նաև նշանաւոր ըն-
տանեաց տոհմագրութիւնը: Այս գլուխ-
ները պիտանի և չահեկան կրնան ըլլալ
մանաւանդ եկեղեցական պատմութիւն
գրողաց:

Յաւելուածոց նկատմամբ չարժէր խօ-
սիլ:

Ինչպէս որ փոքր ի շատէ տեսանք
մատենաւ ամօծաւ մասամբ եկեղեցական
խնդրոց վրայ կը ճառէ, և թէ սոյն գաղ-
թականութեան պատմութիւնն ուրիշ
տվակիւնով շատ նշանաւոր չէ: Եկե-
ղեցական պատմութիւնն յորինողը սոյն
մատենիս մէջ պիտի գտնեն ճշտ բա-
ւականի գոհացուցիչ տեղեկութիւններ:
Յարգւոյապատիւ Ուղուրեան Մեթոդի
վարդապետ իւր ի Լիվոռնոյ ինն տար-
ուան առաջնորդութեան ժամանակ օր-
նակաւ յիշողներ, յիշողներ յիշողներ
նախաձեռնութիւն և պատմագրութեան մանա-
ւանդ իտալիոյ հայաբնակ քաղաքաց
գաղթականութիւնները: Օրինակ մը և
եթ կը բաւէ: Հռովմայ հայ գաղթա-
կանութեան պատմութիւնը յոյժ ըն-
դարձակօրէն և մանր կրնար գրուիլ,
մինչդեռ ընդհակառակն է. ի հունց
Հռովմայ մէջ կային Հայեր, արդ այս
Հայերն անշուշտ ունեցած են անցեալ
մը, թողած՝ յիշատակարաններ, տա-
պանագրեր, և այլն և այլն: Արդ Մեծ.
Հեղինակն եթէ Լիվոռնոյ քաղաքին պէս
ուսումնասիրեր և պատմագրեր Հռովմն
ալ, տարակոյս չկայ որ աւելի գոհացու-
ցիչ պիտի գտնէինք իւր մատենանը:
Բայց ինչպէս որ վերն ըսինք մեր առ-
ջեւ ըստ իմիւր կ'արդարաւայ Մեծ. Հե-
ղինակը, վասն զի առաջին անգամինքն

ձեռնարկած է այսպիսի երկասիրութեան
մը, և թէ զայն ի գլուխ հանելը որ
պիտի՝ զգուշացուցեալ եղած է, գիւ-
րին է կուսկելը:

Մեծ. Մատենագիրը ջերմ կուսակից
ըլլալով գրաբառեանց, այնպիսի լեզուաւ
գրած է իւր պատմութիւնն որ տեղիս
տեղիս գրքին ոճը ճապող և թոյլ է,
որով շատ անգամ ընթերցողը կը կար-
ծէ թէ գրաբառ է կարգացածը: Այս ախ-
տըս կ'ախտանան մեր նորագոյն հրապա-
րակագրերն, որով մեր աշխարհագրութեան
կը խառնակի, և թերեւ մեր մայրենի
բարբառը: Գրած է առթիւ մը Հանգի-
սի մէջ, եթէ չեմ սխալիր, մեր մեծ
գրականը Հ. Արսէն Այոթեան, Պ. Պ.
Արշակ Զօպանեան, Գր. Զօհրապ, Ար-
փիար, Բաշալեան, և այլք, ոչ ապա-
քէն Պոլսոյ թո՛ղ ու բո՛հ և խեցեկ աշ-
խարհագրաւ ի սպառ կ'եղծանեն:

— Ջերմագիտ և անկեղծութեամբ խն-
դակցելով Լիվոռնոյի հայ գաղթականու-
թեանց Մեծ. Հեղինակն, կը վերջացը-
նենք մեր այս գրաքննականը, յուսա-
լով որ մատենիս երկրորդ տպագրու-
թեան լեզուն առաւել եւս կը խնամ-
ուի և կը պարզուի, ինչպէս նաև պատ-
մութիւնն ալ աւելի հիմնական և գիտ-
նական եղանակաւ կը գրուի:

— Ի վերջոյ չենք յուսար որ մեր այս
տեսութիւնը տօգոհութեան պատճառ
ըլլայ Մեծ. Հեղինակին, որուն երկառի-
րութեան յարգն ու արժանիքը կը ճանչ-
նանք:

Կը հրաւիրենք զԱյս որ հաճի հար-
կաւոր եղած մեկնութիւնները տալեթէ,
ինչպէս որ ինքն կ'ըսէ, ճիշտ, անկողմ-
նակալ և իրաւացի չի գտներ մեր գրա-
քննականը: Կրնայ կատարելապէս վստահ
ըլլալ որ որչափ իւր յորինած պատմու-
թիւնն հրապարակաւ քննադատուի
և թերութիւններն՝ որ տարակոյս չկայ
թէ ամէն գրքի մէջ կան՝ յայտնուին,
այնչափ ալ կը գնահատուի իւր երկա-
սիրութիւնը: Արդ մեր մատենախօսա-
կանին պատճառն ալ ոչ այլ ինչ էր բայց
եթէ ծանօթացնել մերայնոց այսպիսի
պիտանի երկասիրութիւն մը: Ուրեմն
բազմաթիւ որ մեր առաջնորդ վարդա-
պետներն ալ հետեւին Յարգ. Ուղուր-
եան Մեթոդի վարդապետին օրինակին,
հաստատուն եղանակաւ կը յուսանք որ
Մեծ. Մատենագիրը բունագրօրէն մեկ-
նութիւն պիտի չի տայ մեր յայտնած
անկողմնակալ կարծեաց:

ՅԱՂԱ. Յ. ԱԼԱՆ

Բերա, ի 6 փետրուարի 92

Ա. Չ. Դ.

Ս. Յակոբ Անկելանոցի Հոգաբարձու-
թիւնը պէտք ունի թէ այր և թէ կին
հիւանդապահ սպասաւորներու: Սոյն
պաշտօնը ստանձնել փափաքողը կրնան
գիմել Մէճմուայի Խմբագրութեան:

ՍԵՂԱՃԱՆԱՆ ԴՕՆԱԼԻՐԻ

Էօնիւմիւր գտնէր սալը ազգամը Գառը-
քէյ ԳԵՂԵՂԵ Թէպթօսունտա, վահան
էֆէնտի Սըվաճեան պիւր գօնսէր վերէ-
նէք տիւր: Մատմուազէլ Մարի Կօլմա-
նօֆ՝ պու գօնսէր է իշթիւրաք խէնէնէք
տիւր:

Միւսմիւրէյն վահան էֆ. ֆէնէի մու-
սիֆիտէքի մէհարէթ վէ Էնիէնէթիւնի
կարաք իշին իւք տէֆա օլարաք պու
գօնսէրի իճրա խէնէնէք օլտուղունտան,
կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք աւթիթօր
մագաւնտա գօնսէրտէ պուլունաճաք
օլան ըֆիթէքսի միւսմիւրէյն Մատմուա-
զէլ Մարի Կօլմանօֆ շայեանք Թէշվիք
տիւրէր:

Պինապէրին մուվաֆֆաքըյէթ Թէ-
մէնէի իշէրէք:

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ԱՎՍԹՐԻՈՒ

Ավսթրիա Մէճիւսի մէպուսանըն-
տա, ախիւրէն, Կալիչիտա եէնի
պիւր տէմիւր Կօլու ինչասընա տաիւր
Թալէպ օլունան Թախսիւսթ միւ-
նասիպէթիլէ, Կէնն Զէհլէրտէն Մ.
Վասաթի իսմիւնէ կէնն պիւր մէ-
պուս՝ շայեանք տիւրգաթ պիւր
նութքը սիւսաի իրաւ իթմիլ տիւր:
Էսպը մպտէ՝ Սթանիսլաւտան
Վարիանդաւա գատար պիւր տէմիւր
Կօլու ինչասը իշին, հիւքիւմէթ
Թարաֆընտան Թալէպ իսթիւմէտէ
օլան օն միւեօն ֆիօրինէ տաիւր օ-
լուպ, Մ. Վասաթի, Թէքլիֆի մէք-
քիւրէ աթիւտէքի Թապիւրաթ իւն
ճէվապ վէրմիլ տիւր:

«Հիշ պիւր մէնֆաթը օլմաւա-
ճաք օլան պիւր տէմիւր Կօլունտա օն
միւեօն ֆիօրինի կէօմիւք իսթէօր-
սունուք: Պու տէմիւր Կօլուն մագ-
սէտի, Կալիւք, Բուսիա Թարաֆը-
նա միւմէին օլտուղու գատար զի-
ւատէ ապէր սէվք իթմէքտէն ի-
պարէթ օլաճաք տըր: Պու խու-
սուս՝ բրօթէնին էսպապը միւսանըն-
տա իւսանէ իսթիւմէլ իսթի, իշթէ
պիւրտէ, հէր չէյտէ, պու Կօլտա
Բուսիւտա գարչը հարէքէթ օլուն-
մագտա տըր: Պու իսէ, Ալմանիա
իւն իթթիֆաքըյէթ նէթիւնէրին-
տէն պիւրի տիւր:

«Պունուն իշին Կալիչիտա պիւր
Թաքըմ պարագաւար ինչա իսթիւմիլ
վէ էրգաք վէ մուհիմմաթ ճէմ օ-
լունուպ, մուսիւսարէն պունիար
Թէնիֆ օլմուք, վէ երին պունուն ի-
շին տիւր քի, հաֆթատա պիւր տէ-
ֆա պօլ վալօնլար իւն սէյեւաճաթ
իսթիւն մահէլլէրէ միւնէտտէտէն»

տեմիր եօլլար ինչա օլունմագ իս-
թէնիլմէքտէ տիր. Էսասէն մատտէ՝
Բուսիսեա գարըն հալը սէֆէրտէն
իպարէթ տիր:

«Հէր նէ գատար Բուսիս» Ավս-
թըրիա ալէյհինտէ հիչ պիր նիեթի
թէնմալուգքեարանէսի պուլունմա-
տըղընը, վէ Ավսթըրիա արաղիսին-
տէն հիչ պիրնէն աթֆը նաղարը
թամա իթմէմիչ օլտուղունու չօգ-
տան պէրու սուրէթի գաթիեթ վէ
րէսմիեթտէ պէեան իթմիչ իսէ տէ,
էլան Բուսիս ալէյհինտէ թէսիհհա-
թա տէվամ օլունուեօր. Պու կիւն-
քի կիւն իսէ, Բուսիսնըն պիր գըս-
մընտա գըթըրգ աթիթի հիւքմֆէր-
մա օլմալըլա, տէվլէթի միւշարի-
լէյհա ալէյհինտէ թէսիհհաթա օլ
գատար լիւղում գալմամը տըր:

«Եագըն վագըթտա մուհարէպէ
վուգուինէ պիղգէ իհթիմալ կէօ-
րիւնմէեօր. հալպու քի պունա րադ-
մէն տաիմա Բուսիսեա գարըն իս-
սիմանէ պիր բօլիթիգա մէսլէքի
իթթիիադ իտիեօրուգ, օ Բուսիս
քի, 1849 տա Ավսթըրիա վէ իս-
նէտանըն գուրթարմը տըր: Ավս-
թըրիսնըն օլ պապտէքի քիւֆրանը
նիլմէթի իլէրտէքի մուհարէպէլէր-
տէ էօտէնմիչ օլուպ, 1879տան պէ-
րու Ավսթըրիա քէնտինին էն մու-
լաթարալը տիւշմէնի իլէ միւթթէ-
ֆիգ օլմուչ տուր: Ավսթըրիանըն
պու իթթիիադա տուլուլի իճապը
հալտէն նալի օլուպ, բօլիթիգանըն
իլք թէպէտտիւլինտէ մէգքիւր իթ-
թիիադա տան չըգարըլաճաղընը գա-
թէն բէք չօգ սէնէլէր էվլէլ պէ-
եան իթմիչմ տիր: Օլ վագըթ պա-
նա պօշպօղադ սըֆաթը վէրիլմիչ ի-
տի, լաքին տահա կէնէնիլէրտէ պիղ-
գաթ բրէնս տը Պիղմարգ, Բուսիս
իլէ տօղրուտան տօղրու մուլապէ-
րէ իթմէք վէ ուղլալմագ իհթիմա-
լինի քէնտինէ հասր իլլէմիչ օլտու-
ղունու իգըրար իթմիչ տիր: Գրօնչ-
թատ վագըրաւընտան պէրու Ավս-
թըրիա՝ Ալմանիս հիւքմիւնէ թապի
օլուպ, պու կիւնքի կիւն Բուսիս
իլէ պիղիմուղալմագըլըղմըլ լաղըմ
կէտիկի հալտէ, թէնսիւլ օլունուր
քի, պունա էլիլքէրինի կէօրմիւշ
օլտուղունու Բուսիսեա գարըն թէ-
նմալուգտան վէ միւլթիթիեթտան
ղաղէթալարմըլ իսալի օլմաեօրլար:

«Պու սըրատա Ավսթըրիալը օլուպ,
Բուսիս ալէյհինտէ պուլունան
գօնթը Հօմէչ նամ մէպուն» սապը
թիւքնիպ, միւլալիլէյհ Չէնի մէ-
պունու տալիլէյի ինթիգամա տա-
վէթ իթմէսինի բէիսէ իսթար իթ-
միչ, վէ Մ. Վասաթի իսէ, պու
խուսուս քէնտինէ րաճի օլմատըղը-
նը պիլ պէեան, իֆատաթընա շու
եօլտա տէվամ իլլէմիչ տիր: «Բու-
սիստաքի զարուրէթտէն պահս ի-
տիեօրուեթուգ, ֆագաթ Կալիչիա
վէ Բրակատա տալիս զարուրէթ
հիւքմիւնմա օլտուղունու ունու-
տուեօրուեթուգ: Մէվէքէթիմիղտէ
տէհէթիլի պիր գըթըրգ մէվճուտ
օլտուղուն հալտէ, Բուսիսեա գար-
ըն իտիլէն թէտարիքաթը հարպի-
եթ իչին օն միլեօն ֆիթըրին թէհիլ
եթտէ սարֆ իլլէեօրուեթուգ: Պու

ղաեթ մուլաթարալը պիր բօլի-
թիգա տըր: Էվլէլ էմիրտէ աճ օ-
լանլարա էթմէք վէրմէլիսինիլ,
Քեաֆֆէյի միլլէթիլէր հագըրնտա
պիր մարէթի ատիլանէտէ մուամէ-
լէ կէօթէրմէլիսինիլ:»

Պիր Լէհլի մէպունու, Մ. Վասա-
թիեթ ճէվապ վէրիպ, Կալիչիա
հուսուտու իւղէրինտէ Բուսիս ա-
սաքիլինին ճէմինի իլմա իլէ, պու
խուսուսնըն պիր տէմիր եօլու ին-
չաթընտան տահա զիեատէ ճիտտի
պիր թէհիլտա օլտուղունու իտտա
իլլէմիչ տիր:

Նիհաեթի, Չէնիլլէրին մուլալի-
թիլինէ րաղմէն, Մէնիսի մէպու-
սան՝ հիւքմիւնմա թարաֆընտան
թալէպ օլունան օն միլեօն ֆիթըրին
թալիսիսաթը գապուլիլթմիչ տիր:

ՅԻՐԱՆՍԱ ՎԻԻԲԷԼՈՍՆԸՆ

Ի Օ Թ Ի Յ Ա Ս Ը

Պու կիւնքի իլլէլիւրաֆնամէլէրտէ
կէօրիւլտիւկիւ վէհէլէ, Յիրանսա
հէյեթիլի վիլքէյաւը, Մէնիսի մէ-
պունտա էքուրիլէթ պուլաւա-
տըղընտան, իսթիֆաեա մէպուր
օլմուչ տուր: Ճիւմհուրիլէթին
թէնսիլինտէն պէրու թէնէքիւլ
իտէն վիւքէլա հէյեթիլէրի միւս-
նընտա, էն զիեատէ տէվամը օլմուչ
օլուպ, մէվէքէթի Պուլանթիլթիլ-
լին հարաքաթը իսթիլալքեարա-
նէսինտէն գուրթարմը, վէ Բու-
սիս իլէ հուսուլէ կէթիլտիկի իթի-
լաֆ սաեթսինտէ իսթիլէն Յիրանսա-
եա էհէմիլէթի մալսուսէ քէսպ
իթտիլմիչ օլան իլպու սօն հէյեթիլի
վիւքէլա, Յիրանսատա ումուլ մէ-
պունանըն թէվէճիւլ վէ էմիլիլէ-
թիլին ճէլպ իթմիչ օլտուղուն հալտէ,
պու քէրըն էքուրիլէթի մէպունա-
նը քէնտի թարաֆընտա պուլաւա-
մաւը, մահալա, ասօսիսիսիս տէնիլէն
չիլքէթիլէր հագըրնտա թանգիմ ի-
տիլմիչ օլան գանուլըն ճէտտա լաիհա-
սընըն թէտգիլի իսուսուսընտա, րա-
տիգալլարըն, իսթիլալ թալէպ իթ-
մէլէրինէ մուգապիլ, հէյեթիլի վիւ-
քէլանըն մուլալիլթիլ իթմէսի օլ-
մուչ տուր: Պիր թարաֆըն իսթի-
լալ վէ տիկէր թարաֆըն ի-
թիտալ վէ թէնիլիլէ մէյեալ օլ-
մալարըն իսէ, էհէմիլէթտէն իսալի
օլմանըպ, չիւնքի մէգքիւր եէնի
գանուլըն թէտգիլի սըրաւընտա,
րուհանի չիլքէթիլէրին սուրէթիլ թէն-
քիլաթընա տալիլ սիւալլէր իրատ
իտիլէնէլի թապիլի օլուպ, միւլթէ-
տիլ ճիւմհուրիլէր, պէյն էլ ճէմալթ
հէեթան հասըլ իթմէմէք իւղըն
իլպու մէսէլէրի հալլ ու թէսվիլէ-
տէ թաճիլ իթմէմէքտէ իսէլէրտէ,
րատիգալլար՝ պիր ան էվլէլ իի-
թամ վէրմէք ֆիթըրինտէ պուլուն-
մագտա տըրլար: Իլլէ վիւքէլանըն
ինֆիսալինէ սէպէպ պու մատտէ
օլմուչ տուր:

ՅԻՐԱՆՍԱ ՄԷԲԷԼՈՍՆԸՆ

Էլէր եանըլմագտա, տիեօր Մօնի-
թէօր Օրիանթալ, «Հէր քիմին մէթթէ-
պի վար իսէ, միւլալալ պէլ օնա պիտ
տիր» թապիլի մէհուրու՝ Հէլէլ նամ
ֆէյլէսֆ թարաֆընտան տէրմիլեան օ-

լունմուչ տուր: Յէյլէսօֆը միւլալիլէյհ-
տէն չօգ էվլէլտէ Պագօն՝ «Պիլմէք՝ իգ-
թիտար սահիլիլ օլմագ տըր» սէօղիւ-
նիւ իսթիմալ իթմիչ տիր: Յիւլալալ,
գէմանէմիլտէ թալիմ ու թէրպիլէնին,
ճէմաթլարըն ումուրը միլքիլէ, սիեա-
սիլէ վէ էգօնմիլքիլէսինտէ նէ՝ պիւ-
եիւք իլլէր կէօրմէքտէ օլտուղունու
քիմիլէ ինքեար իտէմիլ, Բուսիս տէվ-
լէթի պու ճիլէթի անլատըղընտան,
հիւքիւլէթիլին սօն 60 սէնէսի գար-
ֆընտա, հէր սընթ էլալիսի միեանըն-
տա նէլլի թալիմու թէրպիլէ իլին հիչ
պիր կէօնա ֆէտաքարըլգտան կէրի
տուրմամը, վէ գաղանտըլը Սասուլա
վէ Սէտան ֆիթուհաթլարընտա, «Հա-
գըրգի ֆաթիլ օլան՝ մէթթէպ հօճսը
տըր» սէօղիւնիւ սէյլէմէքիլէ, թէքմիլ
Ալմանիսապ պիր մատա հիւքմիւնիւ ալ-
մըլ տըր: Եու գատար քի, պու իվա-
եթիլ բէք տէ չալեանը գապուլ օլմագ-
չիւնքի 1866 տա Ավսթըրիա սօլտաթլա-
րը վէ 1870տէ Յիրանսըլ աքէրլէրի թա-
լիմու թէրպիլէ ճիլէթիլէ Ալմանիլա-
տան կէրիտէ պուլունմամըլար տըր:
Պիւնալէրին Ալմանիլարըն քէնտի իսալի-
լէրինտէն օլսըրատա իսթիլէն պու-
լունմալարը սէպէպիլլինի պաղապ պիր
ճիլէթտէ արամագ լաղըմ տըր:

Հէր նէ իսէ, պու կիւնքի կիւն, մէք-
թիլալէրին միգտարը վէ թալիմու թէր-
պիլէր իսթիլալիլէ վէ ալիլէ սօքթա-
նաղարըլա, Յիրանսանըն քեաֆֆէսինէ
ֆաիլ տէյիլ իսէ տէ, պիրինճի մէվլի-
լէրտէն պիրինի իհրաղ իթմիչ օլտուղու
պիլա թէրէտտիլտ թէնմին օլունապի-
լիլ: Պունա տէյիլ օլմագ իւղըն, ալիլ-
րէն Յիրանսա մարիթ նէգաթիլ թա-
րաֆընտան նէլլ իտիլմիչ օլան բէսմի
պիր ըսթաթիլթիլտէն աթիլտէքի մա-
լիմաթը իսթիլարմա իսթիլիլ: Իլպու
մալիմաթտան, սօն սէնէլէր գարֆըն-
տա հուսուլէ կէլմիչ օլան թէրագըրեա-
թը ֆէվլէլալտէ ալիլքեարէն ալլալըլա-
պիլիլ: Չէյլէ քի, Յիրանսատա 1872 սէ-
նէսինտէ մէվճուտ օլան ումուլ մէք-
թէպէրին միգտարը 36,343 րատուսին-
տէ իլլէն, էլլէվմ67,351է պալիլ օլմուչ
տուր:

Ելլէ պու միւլտէթ գարֆընտա մէ-
քեաթիլ չալիլտանը տալիլ բէք չօգ
արթմըլ տըր:

Պուլարըն առէտի 1872 սէնէսինտէ
3835,991տէն իպարէթ պուլունտուղու
հալտէ, պու սէնէ 4,405,543է չըգմըլ
տըր:

Եու հիսապա կէօրէ 1872 սէնէսին-
տէն պէրի եէնիլտէն 11,000 մէթթէպ
թէնսիլի օլունմուչ, վէ չալիլտանըն
միգտարը տալիլ 600,000 րատուսինտէ
արթմըլ օլունտու:

Մէթթէպէրին արթմալը թէնսիլա-
թընտան օլարագ նիլմէթ թալիլտէն
մահուլ օլանլարըն առէտի՝ հիս իտի-
լէնէք՝ տէրէնտէ էքուրիլ, վէ հաթթա
էլլէվմ Յիրանսատա աքէրէ ալլան
էֆրատ միեանընտա օղուեթալ եաղմագ
պիլլէնիլին առէտի եիւղտէ 90 նիսպէ-
թիլտէ պուլունմուչ տուր: Հալպուքի
Յիրանսատա պու 20 սէնէ գարֆըն-
տա մէթթէպէր իլին իսթիլեար օլուն-
ան մէսարիլին միգտարը բէք գիեատէ
արթմըլ տըր:

Պու մէսարիլի՝ 1872 սէնէսինտէ 56
միլեօն ֆրանք իլլէն, պու սէնէ 126
միլեօնա պալիլ օլմուչ տուր:

Բարիս մէթթէպի թըպպիլէսինտէ էճ-
նէպի չալիլտանըն միգտարը 800է, եա-
նի մէմուլինին 5տէ իլլէն պալիլ օլուն-
եօր: Մէթթէպի մէգքիլտէ թալիլ ի-
տէն գատընլարտան 103իւ Բուսիսալը,
Եւր ինիլիլ, 3իւ Բուսիսալը, 1ի Բուսի
իլլէրմէն, վէ 18ի տալիլ Յիրանսըլ տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս, 18 փետր.՝ Մէնիլիսի մէպուն-
սան չիլքէթիլէր հագըրնտաքի գանուլ
լալիհասընըն սէրիան մէվլէրի միւլալա-
սաեա վաղընա տալիլ րատիգալ ֆըր-
գատընա մէնսուպ Մ. Հիւպար թարա-
ֆընտան տէրմիլեան գըլընմըլ, վէ Մ.
տը Յիլլէսինէ ճանիպիլտէն թէնիլտ
իտիլմիչ օլան թէքիլիլ 202 իլլէ գար-
ըն 304 իլլէ իլլէ րէտտ իլլէալիլտէն,
հէյեթիլ վիւքէլա՝ մէհիլտէն չըգմըլ
տըր:

Հէյեթիլ վիւքէլա՝ չիլքէթիլէր տալիլ
օլան գանուլ լալիհասըն մէսէլէսինտէ
աղալիլլէթտէ գալտըղընտան իսթիլա-
լիլտէ տիր:

Գապիլլէնիլ պու պապտէքի թէքիլիլ
90 իլլէ էքսէրիլէթիլ իլլէ իտիլմիչ սիլլ
Բէյրէսպուրիլ, 18.՝ Իմիլաթթօր վէ
իմէրաթ օրիցա հագարաթը, կրանտիլգ
Ժօրթու կէօրմէք իւղըն պու ալ գար-
ֆընտա Գըրըմա կիտէնէքիլ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եէմէն վիլաեթիլ տալիլլինտէ Զա-
մար գաղապը գալմագալըլը՝ Ալվա-
նըգ գալմագալը սապըգ Լուլթիլ
էֆ. Եէ թէքիլիլ պուլունմուչ տուր:

Տիւն սէլամըլը բէսմի ալիլի Հա-
միտիլէ ճալիլլինտէ իճրա պուլունու-
լուպ, Բուսիս վէ Պէլլիլա սէֆիլ-
լէրի իլլէ պալ թէրէնմանլարը գա-
լը ալիլտէ, վէ Յիրանսա սէֆարէթի
աթալէ միլիլթէրի Մ. Պէրթէ, Իս-
կիւտար վէ Գատըրէօյիլ սու չիլ-
քէթիլ մէնիլիլ իտարէսիլ բէիլի Մ.
Գօրնիլիլ, վէ չիլքէթիլ մէնիլիլ
իտարէ աղապը վէ միւլտիլի ումու-
լի պարօն ֆօն Քիւլլէր, չիլքէթիլ միւ-
լալիլի Մագաալար Թալիլ էֆ. վէ
տիլլէր պաղը գէվալթ տալիլլէ մալի-
սու. Եէտէ հագըր պուլունմըլար տըր:

Միւլալը վէ միւլալիլլէյիլ մէ գու-
րէնտան էմին պէյ էֆ. հագըրէթ-
լէրի վալըթալըլա պէլիլ իլլիլթա-
լը ճիլանտէրէնմալ պուլունմուչ
տուր:

Սէլամըլը բէսմի ալիլլինտէն
սօնրա, Բուսիս սէֆիլիլ վէ թէրէն-
մանը, վէ անը միւլթէպըլ Պէլլիլ-
գա սէֆիլիլ վէ թէրէնմանը հուղու-
րու Եահանէեթ չըգմագ չէրէլինէ
նալիլ օլմուչլար տըր:

Տէրիսաալթիլտէ էմաք մու-
գալիլլինտէ աղալէ իթալ իլլին իլլէ-
քիլ օլունմագալ էմաք պանգալ-
ըն սէրմանէսի չիմիլիլք պիր միլ-
եօն լիւրա օլմաւընա գարար վէրիլ-
միչ, վէ պունուլ իլլին Էմիլիլէթ
սանալըղընտան 100 պին վէ Միլլէր-
եթ թէքալիլտա սանալըղընտան 60
պին լիւրա իթա օլունմագ, վէ իլլէ-
րուտէ տիլլէր պիր թագըմ թէտա-
պիր իթիլիլալ գըլընմագ իւղըն
300 պին լիւրալը պիր բիեանդ օլի-
տալ մուգարիլը պուլունմուչ տուր:

Եէհիլիլիլ ֆուգարա վէ միւլ-
թալիլլէն էհալիլիլ թէվլիլ օլուն-
մագ իւղըն թարաֆը հագըրէթիլ Բա-
տիլալիլտէն իհսան պուլունմուլան 1000
առէտ լիւրալ օսմանի իլլէ սալթըն ա-
լլընմըլ օլան քէօմիլը վէ պին առէտ
եօրկան՝ մէմուլիլլիլ մալիսուսէ մա-
րիլթիլլիլ էեուպ, Գատըմ-բալա, վէ

Իսկական տարածք վե մահալը սահմանա-
տէ ինքնապ իտէնիւրէ թէվէր գըլըն-
մը տըր :

—Խարիճիկէ նաղըրը Սահա բաշա
հաղըթիւրի վէքեալէթէն իշֆա
պուհուրմադառա օլտուգալըրը Ծու-
րաի տէվէթ ըրեալէթին հիւսնի
իշֆա իթմէքտէ պուլուստուգալըրն-
տան տօլաեը մապէյնի Հիւսնաեռն
պաշ ըրեալէթինտէն նաղըրը միւ-
շաղըրիւյնէ մահաղըրիւթիւ սէնիլիէ
թէպիլի վէ թէպիլի պուլուստուգալըր
տուր :

—Խարիճիկէ մէքթուպուսու Սա-
լիս Միւսիլի պէյէթ . հաղըթիւրի-
նէ Բուսիա տէվէթի թաղաքնտան
պիլիկնի ըրեալէթէն պիլ գըլթա
Սէնթ Սթանիսլաս նիշանը իթա
պուլուստուգալըր տուր :

—Պու աղալմ Բուսանիա սե-
ֆարէթիւսնտէն պաղըր վիւքէլա
վէ սիւֆէրա հաղալաթընա վէ պա-
ղըր միւթէպէրանա պիլը զիւսաթէթ
վէրիլէնէք տիլ :

—Աթրանիսթան էմիրի Ապտիւր-
րահման խանըն վէֆաթ իթտիկի
Սապահառա օգուստուգալըր տուր :

—Տիւսնուր ուսուսիկէ մէմուր-
լարընտան ֆաղալի վարիտաթ հու-
սուլի իշին իշֆաի հիւսնի խըտմէթ
վէ իպրաղը սատաղաթ իտէնիլէրին
կէշէնիւրտէ նէղալէթի ուսուսիկէ-
նէ պիլը ճէտվէթի թանգիմ օլուսա-
րաղ իսիլէրի մուհարըրէ մէմուր-
լարա միգաուրը միւսնապիլ իքրադի-
նէ իթապնա գարալըր վէրիլմիլ տիլ :

—Թէլէկրաֆ վէ բօսթա մէմուր-
լարընտէն ըստի ֆօրմա կիւսնիլէրի
իշին մաղամը նէղալէթէ թաղաթիմ
գըլընմը օլան պիլը լաիհա մէնիլի
իտալէնէ թանգիլ թէղէքիւրէն ա-
լընմը տըր :

—Իսկական տար վէ Դատըքէօլի
սու շիքէթի իտալէ մէնիլի ըրի-
սի Մ. Գօրնիլօ իլէ իտալէ մէմու-
րու Մ. Գիւլլէր . ընֆաղաթալըրն-
տա շիքէթի մէղալէրէ միւսալիլի
Մաղաւստար Յաղըրէք . պուլուս-
տուգու հալտէ , էվվէթի կիւսն նէղ-
ալի Սատրաղալիկէ կիւսնէք միւսա-
ղաթ իթտիլէրի կիւսի , նաֆիա
նաղըրը թէվիլի բաշա հաղըթիւրէ
ըրիլէ տէ կէօրիւսիլիլէր տիլ :

—Բուսնիլ չըմէնտըրիլ թանգիլ-
լաթ բըրմէպէրիլին թաղալարտա
տալի սաթըլմասընա միւսալաթէ օ-
լուսմասը հիւթիւմէթնէ թանգիլը գա-
լարա ալընմը տըր :

—Սօն տէֆա Բէշթատան ճէլպ ի-
տիլէն պուլալըր եանկըն թուլուս-
պալըր մաթիւպէ մուվաթըր կէօ-
լիլմէրէ , պուլալարտան սիքարըր օ-
լուսնաիլիլ պուլ քէրըր ճէրիսաա-
տէթէ վիլուս իթմէքլէ , Պէյօղլու
վէ իսթանպուլ ճիւնէթիլիլէն վէրի-
լէնէկի իշտիլմիլ տիլ : Ինչա օլուս-
մաղառա պուլուսնա տիլէր իքի գը-
թա պուլալըր թուլուսպա տալի
Թէրսանէի աթիլէ եանկըն թապու-
լըլա տէրտէսթի թէշիլ պուլու-
նան իսկական տար եանկըն ալալընա
վէրիլէնէք տիլ : Պու թուլուսպա-
լարըն պէնէրի թիւստէր տէնիլէն
էտէվաթը թալիլիլիկէ արապալըլա
լա պէրապէր , 600 օսմանը ալթու-

նուսա ինչա իթտիլմիլ տիլ : Թէ-
ֆէրուսթընն մէտարիֆի Եէհիլ-
էմանէթիլնէ տիլ օլաճաղ տըր : Պու
թուլուսպալըրն գապուլըր գաթի
մուսմէլաթը իշֆա իտիլմէք իւղը
Բէշթա ֆապիլիլաթ միւստիլի եա-
ղընտա իսթանպուլ կէլէնէք տիլ :
Հէր թուլուսպա իշին Թէրսանէի
աթիլէ մաթիլիլաթիլնտէն պիլըր
գապիլ թալիլի գըլընմը տըր :

—Բլէի իտալէսիլին 1891 յուն-
վար հասըլաթը 149,000 լիւրա օլ-
տուգու հալտէ , պու սէնէ մահը
մէղալէր հասըլաթը 163,000 լիւրա
օլմուլ տուր :

—Տիւսնուր ուսուսիկէ իտալէ-
սիլին էվվէթի կիւսն վուգու պու-
լան ինթիլմալիկէ , Բուսնիլ տէմիլ
եօլալըր թանգիլաթը հաղըրնտա
իւրաի միւսաղըրաթ իւս մէղալըր օ-
լաճաղըր ըրիլաթէթ իտիլմիլ իսէ տէ ,
իւթիլմաի մէղալըրտէ պու մէսէլէ
իլէ իլթիլալ օլուսմալըր տըր :

—Արալալմ բաշա հաղըթիլէրի իլէ
Աղալեան Արիստակէս Եֆէնտի հաղ-
ըթիլէրի պէյնիլտէքի արաղի տա-
վաթընն պու քէրըր Տէրիսաաթէթ
իսթիլմաի մահաթէսիլտէն իեաթէի
մուհաթէլէ թաղիլիլէր ըրիլէթիլնէ
գալարըր վէրիլտիլի իշտիլմիլ տիլ :

—Մօնիլթէօրտէ կէօրիլմիլ տիլ :
Յէրէնիլ տէմիլ եօլուսնուս ինչա-
սը իշին իսթիլալ ալմաղ իւղը
թէշէպալիլաթտա պուլուսնա Սըր
Ճօն Բէնտէր վէ չիւրէքեալ . Տէտէ
աղաճ Սէլանիլ իսթիլ իշին լաղըր
կէլէն քէշիլիլաթը միւսնէտիլիլէրի
վաթըրալըր իւրա իթտիլմիլ օլ-
տուգալըրնտան , Մ. Էրաճ թաղա-
ֆընտան վուգու պուլան թէքիլ-
ֆաթտան տահա ֆաիլտէլի չարթ-
լար իլէ թաղալիլի թէշէպալիլաթ
իլլէնէնէքիլէր իշտիլմիլ տիլ :

—Տիւսնուր ուսուսիկէ իտալէ-
սիլին վարիտաթը կէշէն 1891 տէ
1,980,000 լիւրա պալիլ օլտուգու
հալտէ , պու սէնէ 2,050,000 լիւրա-
եա պալիլ օլաճաղըր թալիլին օլու-
սուսուր :

—Օրթաթէօլտէ Թաշ Նէրաթիլէն-
տէ պիլա նուսմէրօլու խանէտէ սա-
քիլն վէ Դալաթառա Մէհէմմէտ Ալի
Բաշա խանընտա ալթ գաթաթա մու-
գիմ Արթիլն վէ Պետրոս Ծահին-
եան գուլաթանեաթընն ֆետրվար
6 թարիլիլտէն իթիլալընն իֆ-
լալընա վէ քէնտիլէրիլն հապս ու
թէվիլիլիլէն Մահաթէլի թիւսաթէթի
Պահրիլէտէն գարալըր վէրիլմիլ տիլ :

—Էտիլնէ վիլաթէթի տալիլիլտէ
Ջալուֆ Նամ մահէլլտէ , պիլը վա-
ղըրթտան պէրու աղընա իսթիլէթ
կէլմիլ օլան Տիլմիլիլ Նամ քիմսէ
Յեալընտա պուլուսնա գըղըր թէ-
լէք իթմիլ , վէ տէրտէսթ իտիլիլ ,
զիւսնիլպէնտ էտիլնէնէ կէօթիլ-
ըրիլմիլ տիլ :

—Պու արալըր գարնալալ օլմաղ
միւսաթիլէթիլիլ պիլը թաղըր մաս-
խարա գարըրալըն չալըրը գահվէ-
խանէլէրէ կիւրմէլիլ գաղըրաճա
մէն օլուսմուլ տուր :

—Էվվէթի կիւսն Լիման օտալը
ալըրալըրնտա պաղըր էլիսաթը մէն-

հուլէ թալաթընտան տէնիլէ աթըր-
աղըրը եաղաղըրմը սանտըր . տալ-
կընար մարիլիլթիլէ տէնիլտէն չը-
գարըրմը , վէ տէրտէնտէ գաղաղ-
ընթիլէր պուլուստուգու ալալըրմը
տըր :

—Կէշէն սապալ իսթանպուլալ կէ-
տիլ-բաշառա էթմէքնիլ թաղալըր
ըրՄարտիլուս գաթիլտէն ճանիլէր-
տէն պիլիլ օլուս , վաղըր կիւսնիլ-
տէն պէրու , պիլը թաղըր արաղի-
լին մէսքէնիլ օլմուլ օլան պիլը գա-
լընն խանէսիլտէ սաղալմըլ օլ-
տուգու գաղըրաճա խապէր ալընա
Թէօտօս , տիւսքի կիւսն խանէի
մէղալըրտէ տէրտէսթ իտիլիլի կի-
պի մէղալըրէ գարըր տալիլ , գա-
թիլիլ պու գաղալըր միւստէթ խա-
նէսիլտէ սաղալաթ , հիւթիլմէթէ
պէնտէն հաղըրէթ իթմէլիլ օլտու-
ղու իշին , հաղըրնտա ինքա իտէն
մուսմէլէի գաղալըրտէ տէրտէսթի
իւրա պուլուսնուլ տուր :

—Մաթալալըր ճիւլալընտա մու-
հալլէպիլիլ Պալալմ աղա իլէ բէրիլ-
քեալ Դառնիլ աղա պէյնիլտէ չը-
գան սէնէ գուհուրա կէլէն տալա-
նըն էսաթըր վաղըրտէ եաղըր ի-
տիլ . Տալալ մէղալըր . Պէյօղլու
Ճէղա մահաթէսիլտէ ըրիլէթ օ-
լուսուլ , Պալալմ աղա 8 կիւսն ,
իւրաթէթեալըրնտան իպրահիմ
3 ալ , վէ տիլիլ իւրաթէթեալա-
լըր Հասան վէ Բէրիլմ իքիլէր ալ
մահաթէսիլտէ մահաթիլմ օլմուլ օլ-
տուգալըր հալտէ , մէրգուլար պու
հիւթիլ իսթիլմաի իթմիլ օլտուգ-
լարընտան , չըղան սալը կիւսն
Մահաթէիլ իսթիլմաի տալիլ տա-
վալ մէղալըրէ թէքարը ըրիլէթ
օլուսառաղ , Մահաթէիլ ճէղանըն
հիւթիլմա գարալըրն թէմալիլ-
լէ թալաթիլ օլուստուգու խապէր
ալընմը տըր :

Երիտասարդ մը պատրաստ է
պաշտօն ստանալ որ և է պաշտօ-
նատան , հաստատութեան կամ վա-
ճառատան մէջ ,

Կարող է նաև միայուն կերպով
կամ այցելութեամբ մանաւանդ-
տան կամ վարժարանաց մէջ հայե-
րէնի , գաղղիերէնի , գերմաներէնի ,
իտալերէնի , լատիներէնի , հին յու-
նարէնի , Գիտութեանց և այլապէս
ալ :

Դիմել Մէճմուսի խմբագրութեան :

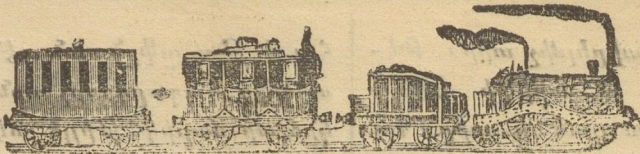
Ջէվաճ Իլէ Ջէվաճ Պէնիլիլ
Պիլ ՏՄԱԼԱ
(2300 նիւմէրօտան տէվալմ)

Մէրգուլ , իմա վէ մուգալէլէ-
նամէ քէնտիլիլին իսէ տէ , էշեալը
հաճ օլուսնա մաղաղառա քէնտիլ-
իլին իլի վէ պիլը կէօնա ալըպ վէ-
րէնէկի օլմաղըրն սէօլլէմէսիլնէ
Ջահալ էֆէնտիլ ճէվապէն . վաղա
սէքուէսթըր մուսմէլէսիլին իւրա
կիւսնիլ մէրգուլուս մաղաղառա
վաղըրաղա , Մ . Բ . Մէմուրալը
կէօրիլնէնէ զաթէթ չալըրմը պիլը
հալտէ օլալաղ կէօնա մաղաղառա
քէնտիլ մուսմէլէսիլ եօգ կիւսն չաթ-
կաթըն ալըպ տիլքեանտան քէն-

տիլիլ սօգաղա աթմաղա շիլա-
պան օլմուլ իսէ տէ , մէրգուլուս
պէօլլէ սուրէթտէ տիլքեանտան
տիլալըր չըղմալը միւսքիլէսիլին
աղալիլ իլէ հասըլ օլմուլ օլան պիլը
մալիլն տալիլ էլտէն չըղմը օլմալը
իսաղ իթմէնէնէկիլիլ , վէ զէվնէ-
սիլտէն ալտըր 400 լիւրա մաղաղա-
նըն թէնէիլիլնէ սարֆ իտիլիլ օլ-
տուգու ալմէնիլն մալիլմիլ օլուս ,
իպրաղ օլուսնա մուգալէլէ տալիլ
պու սուրէթի թալաթիլ իթմէրտէ
պուլուստուգուս պէնտէ իթտիլ-
տէ , Մատալմ Թ . տան պա մուգա-
վէլէնամէ ալտըր 400 լիւրա իս-
րէնէ սարֆ իթմիլ օլտուգու ճանիլ-
պը Բիւսաթէթտէն վուգու պուլան
սիվալէ մէրգուլ , Բ . Գ . թիւրքէն
իսան իլէ իֆաթէնէ միւսքիլտիլ
օլմաղըրնտան , պիլը վէքիլ թալիլն
իթմէք իւղը իշին եէվմը ալեթէ
պըրաղըրմալըն թալէպիլտէ պու-
լուստուգուսնու ճէվապէն պէնտէ
վէ միւստալիկէ վէքիլ տալիլ պու
տէֆա արթըր թալալիլ թէյիլիլ .
թէ մուվաթաղաթ իտէմէնէնէկիլիլ
տէրմիլտան իթմէկիլ իւղըրիլնէ .
հէյնէթիլ մահաթէնէնէ պու ճիւնէթ
թէղէքիլը օլուստուգալտան սօնա ,
էվվէլէ տէ վէքիլ թալիլն իթմէք
իւղը թալէպ օլուսնա մէօլլէթ վէ-
րիլիլիլ հալտէ , պու քէրըր վէքիլ-
իլին կէթիլմէսիլ վէ վէքիլ թալիլն
իտէնէնէթիլտիլմալիլն ալթըր կէրի
պըրաղըրմալըն վէ եէնիլտէն մէօլ
իթաթընա սէպէպ օլմաղըրնտան
սիվալէ ճէվապ վէրմէսիլ մէրգուլ
Բ . Գ . ա իլթար օլուստուգալտա ,
մահաթըր մալիլ քէնտիլիլն օլմալըր
ալտըր 400 լիւրա տալիլ պաղա
խուսուսա սարֆ իթմիլ օլտուգուսնու
իֆաթէ իթմիլ տիլ :

(Պաղըրէսիլ իլըրուսէ)

ՍԱՐՐԱՖԻԵ	
ԳԱԼԱՌԱ ՊՈՐՍԱՐԸ	
Գալաթա 8 փետրվար	
Գ . ուսուսի 7 փետր . գար .	20 4
Գ . 8 փետրվ . ալը . տուպը	20 8
Իւսիլիլէ գալ .	
Սէրի A . Ա . Իսթիլըրաղ	44 20
« B . Բ .	25 15
« C . Գ .	20 08
Բուսնիլ չըմէնտըրիլ	73 75
Աղալ ֆալիլ	07 00
Բարըր	40
Հէվալէսիլ	35 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՏՈՒՍԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 12
Իսթանպուլ պանգալ	4 15
Սուրէթէ ժէնէրալ	4 00
Թրալալ	6 12 1/2
Սուրէթէ Թթման պանգալ	4 10
ԱԳՏԷԼԵՐԻՆ ՅԻՍԱՐԸ	
Օսմ . իրաթը 100 զրուտան Ղր . Բր .	
Պէնաղ Մէնիլիլ ֆարըր	108 47
Մէթալիլ	98 20
Պէլիլ	102 00
Ալթըր	102 00
Ինիլիլ իրաթը	109 36
Յրաթըր ալթուսնու	87 18
Բօլ	89 30
Գրէմիլ ալթուսնու	51 10
Գարալն գալմիլ	9 24
Թանգիլաթը Օսմանիլէ	74 36
Թանգիլաթը Օսմանիլէ	75 00



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերապատեք իշի Գիշիք — Չեքմեհե արասրնուս եօրնոշ քարիքասը, 1891 Հոկտեմբեր 1 տեմ իրիպարեմ

Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ		ՄԱՍԻՆ																				ԱԳՇԱՄ							
ՍԹԱՍԻՈՆ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46							
ՏԵՐԱՍԱՏԵՔ		ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԻՔԵԹ										ԱԳՇԱՄ							
ԲԻՆԶԻՐ-ՉԵՔՄԵՀԵ																													
Սթանպոլ		6 30	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30							
Գում-գարու		6 38	7 08	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 30						
Ենի-գարու		6 43	7 13	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	4 18	4 48	5 18	5 48	6 18	6 40						
Սասնի-գարու		6 49	7 19	7 48	8 18	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 40						
Ենի-գարու		6 55	7 25	8 01	8 31	8 55	9 21	9 51	10 21	10 51	11 21	11 51	12 21	1 51	2 21	2 51	3 21	4 21	4 51	5 21	5 51	6 21	6 40						
Մագրի-քեյ		6 09	7 38	8 12	8 39	9 06	—	10 04	10 33	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 01	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 34	7 00						
Այ-Սթեֆանու		6 18	—	8 21	8 52	9 17	—	—	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 34	7 00						
Գիւլի-ք-Չեքմեհե		—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
																						Եղիե							

Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																											
ՍԹԱՍԻՈՆ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51				
ՏԵՐԱՍԱՏԵՔ		ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԻՔԵԹ										ԱԳՇԱՄ					
Գիւլի-ք Զեքմեհէ	Այ-Սթեֆանու	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06			
Մագրի-քեյ	Ենի-գարու	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 27	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	—	5 57	—	7 18			
Սասնի-գարու	Ենի-գարու	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 38	12 21	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 43				
Գում-գարու	Սթանպոլ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22	6 52	7 57				
Սթանպոլ	Գում-գարու	6 56	7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 30	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26	6 56	—				
Սթանպոլ	Գում-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	1 32	2 02	2 36	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32	7 02	—				
Սթանպոլ	Գում-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 33	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 08	8 06				
Սթանպոլ	Գում-գարու	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 06	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 16	8 15				
ՎԻՍՈՒՆ																											

Հաճմի քիւլի-ք Ենի-գարու իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր . — Հաճմի քիւլի-ք Ենի-գարու կէլինճէ պուլար անճագ Տերիսա տէր իլէ Մագրի-քեյ արասրնուս քեալին մէվըլէր արասրնուս ամէտիլու իսթիսնա թրէնիլէր իլէ նագլ վէ իրսալ օլունապիլէճէք տիլ .
ԻՍԹԱՆԲՈՒՄԻՆԻՍԵԹԻ

ՄԱԹՊԱՍՅԻ
Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըդա, Ելինէյի միւլիթէլիքէ իլէ, Եանի Երմէնիճէ, Թիւրքճէ, Պրանըդճա վէ Բուճա զագէթա, քիթապ, րիսալէ, տիւեհիւն վէ ճէնագէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիլիթ, հէր նէվ իւնաթ քեաղըտարը վէ սայիլէր զանէթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի խօշնուտ իսթէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ Էմալինէ նիսպէթլէ Էհվէն ֆիեթլէ թապ օլունմագտա օլունուր, վէ թալըպարտան մէղթիլ ր իւնալարտա մաթպամըդա տօղրուտան տօղրու Եաթօտ պիլվաթըթա վուգու պուլանճագ սիքարըլաթլէն ազպիլ միւտտէթ զարթընտա վէ քեալիլք Էհվէնիլիթլէ իճրա իսթիլիլ մահէլլէրիլէ թէսիլմ իսթիլիլի, վէ պու Եօլտա սիքարըլաթ իլին, րուիսաթըլ րէսիլիլի իսթիլիլիլ իսթիլիլիլ լաղըմ կէլէնիլիլ իսթիլիլիլ րուիսաթ խուսուսընըն տաթիլ մաթպամըդ թարաթընտան տէրիլհտէ օլունանաղը, մալիլմի թամէ պուլըլմագ իւզըլէ, իսասէթէն իլան օլունուր .

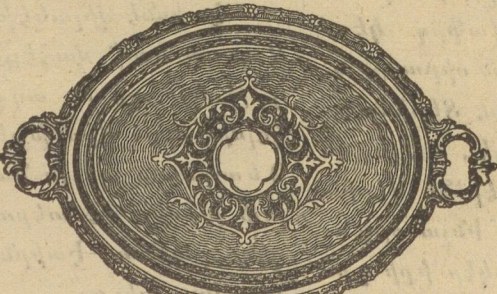
GRAND MAGASIN DU LOUVRE
GRAND RUE DE PERA N° 394
ԼՈՒՎՐ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

Լուվր մագազարը իտալիսի շիմոնիէ գաւար Հաճօրուլօ չարըսընտա պուլունան մագազարըն պու քէրթ Պէյօղլու ճատտէի քէպիլիլիլիլ ժան Սթամաթիստիսն մագազարը գարըլըսընտա, վէ Եանի պիլիստանէս Եանընտա 349 նումէրօլու մահէլլէ նագլ իսթիլմիլ օլունուրու, վէ հէր սէնէ կիպի պու սէնէ տաթիլ միւտիլիլիլ Երթօրան կիսէրէք, Էն միւլթէպէր ֆապիլգալարտան իրէթլի, Եիւնիլի վէ սօն ճօտանա մալսուս սաթիլ Էնվաթ գուճալար կէթիլմիլ պուլունտուղու, վէ պու գուճալարըն վէ սաթիլ լմթատընըն զանէթ Էհվէն ֆիեթլէ սաթըլաղընը, միւլթէտա-տիւ միւլթէրիլիլիլ վէ ալէլ ումուճ Էհվիլիլիլ իլան, վէ պուլնա-տէնիլիլ կէթիլմիլ օլունագալը Էհվիլիլիլ վէ թէվէճէրիլիլ իւզ-րաղէ տէվաթ իսթէճէրիլիլ մէմուլ իլէ քէսպի ֆաթիլ իլէր .

Ն. ԹԵՊԵՐԻՍԻ

Չիլ . — Մագազարըն մահէլլի գաթիլմիլիլ իլան ճէտիլտէ տիլիլ, տաթէլա, իտրէ վէ սաթիլ տաթըլըն մալսուս օլունագ Էհիլ Եէրիլիլ պուլունճագ տաթիլ ալընա պէնա օլունուր .

Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132		Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131	
Վէհէր քաղար իրթ. վէ քէնչն. կիւնիլ-րի հարէքէթ իտէր .		Վէհէր չարըլէնպիլ վէ ճուճ իրթէսի կիւնիլ-րի հարէքէթ իտէր .	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Էտիլիլիլ	Հարթթ. Ագլ. 3 00	Տօղրուճա Պուրկաս-Եամպուլու-Թըրնօ-վանա Հարթթ. իտէն թրէն իլէ մթէսա, (Սալը վէ ճուճա կիւնիլիլ)	
Դաթըլէյ	Հարթթ. 3 52	Պուրկաս Հարթթ. Ագլ. 9 40	
Մուսթաֆա-բաշա	Հարթթ. 4 42	Եանպուլու Սալ. 2 40	
Հարմանը	Հարթթ. 5 02	Չարըլէնպիլ վէ ճուճ իրթ. կիւնիլիլ	
Թըրնօվա-Սէմէնիլ	Հարթթ. 6 40	Թըրնօվա-Սէմէնիլ վիսուլ Սալ. 7 20	
	Հարթթ. 7 23	Թըրնօվա Սէմէնիլ Հարթթ. Սալ. 7 5	
Տօղրուճա Թըրնօվա-Եամպուլու-Պուրկասա Հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւլթէսաթը (Բազար իրթէսի ճուճա իրթէսի)		Հարմանը Հարթթ. 8 4	
Թըրնօվա-Սէմէնիլ Հարթթ. Ագլ. 9 15		Մուսթաֆա-բաշա Հարթթ. 10 40	
Եանպուլու վիսուլ 2 00		Դաթըլէյ Հարթթ. 11 56	
(Սալը վէ ճուճա կիւնիլիլ)		Էտիլիլիլ Հարթթ. 12 16	
Պուրկաս վիսուլ Ագլ. 6 58		Թիլիլիլ տագըլաթար աղլաթ տաթթ. իլէ սապալ սաթթ. 5 59 արասընտաթ լաղըմ իրանէ իտէրիլիլ .	



Լաթիֆ վէ միւլթէնիլ սիմ գաթլամա թաթլը վէ շէրպէթ թէպիլիլիլ վէ թաթլը Հօգգաթը վէ գաղըլըլաթ

Մաթպամը մահէլլիլիլիլ պուլունան ալանիլ մէղթիլիլ, զայլթ կիւլէլ պիլ սուրէթտէ իմալ իսթիլիլ օլունալ, իւզըրիլիլ պուլունան կիւլիլ Եիւզ աեթա խալիս ճիւստէն օլունուր Հալտէ, իսթիլմալիլիլ թէքմիլ կիւլ-միւլ ալանիլիլիլ իլէ ֆարգը օլունուրը, րէք չօգ զէվաթըն պիլգաթ մուպա-եթա իսթիլ իսթիլմալ իլմէլիլիլ սապիլթ օլունալ օլունուրու, իլթիլիլիլ արգու իտէն զէվաթըն իսթիլմալ օլունալ, Չարըլիլ քէպիլիլ վագը վարագըր իտէն ալթ գաթընտա Յիվիլիլ թօլանըն Չիւմէրօ իլէ մուրագգաթ մա-ղազարըն միւրաճաթլարը լաղըմ կէլիլիլ իլան օլունուր .